

Nakoniec žalobkyňa tvrdí, že Komisia tým, že neumožnila nahliadnutie do dokumentov a prístup k nedôverným vyjadreniam k oznámeniam námietok v konaní pred Komisiou, porušila základné procesné predpisy a práva na obhajobu.

(¹) Oznámenie Komisie o ochrane pred pokutami a znížení pokút vo veci kartelových dohôd (Ú. v. ES C 45, 2002, s. 3).

(²) Nariadenie Rady (ES) zo 16. decembra 2002 o vykonávaní pravidiel hospodárskej súťaže stanovených v článkoch 81 a 82 Zmluvy (Ú. v. ES L 1, 2003, s. 1; Mim. vyd. 08/002, s. 205).

Dôvody žaloby: predovšetkým porušenie článku 62 v spojení s článkom 7 nariadenia (ES) č. 2100/94 (¹) z dôvodu nesprávnych skutkových zistení; podľa žalobcu je prihlasovaná odroda spôsobilá ochrany, pretože má potrebnú rozlišovaciu spôsobilosť; porušenie článku 76 nariadenia č. 2100/94 z dôvodu nedostatočného zistenia skutkového stavu ako aj článku 75 tohto nariadenia z dôvodu porušenia práva byť vypočutý.

(¹) Nariadenie Rady (ES) č. 2100/94 z 27. júla 1994 o právach spoločenstva k odrodám rastlín (Ú. v. ES L 227, s. 1; Mim. vyd. 03/016, s. 390).

Žaloba podaná 18. júla 2006 – Schräder/Úrad spoločenstva pre odrody rastlín (SUMCOL 01)

(Vec T-187/06)

(2006/C 212/68)

Jazyk konania: nemčina

Účastníci konania

Žalobca: Ralf Schräder (Lüdinghausen, Nemecko) (v zastúpení: T. Leidereiter, W.-A. Schmidt, I. Memmler, advokáti)

Žalovaný: Úrad spoločenstva pre odrody rastlín

Návrhy žalobcu

- zmeniť rozhodnutie odvolacieho výboru žalovaného z 2. mája 2006 (sp. zn. 003/2004) tak, že sa vyhovie odvolaniu žalobcu proti rozhodnutiu žalovaného č. R 446 a udelí sa právo, o ktoré bolo požiadané v prihláške o udelenie práv Spoločenstva k odrodám rastlín SUMCOL 01 (č. 2001/0905),
- subsidiárne zrušiť rozhodnutie odvolacieho výboru žalovaného z 2. mája 2006 (sp. zn. A003/2004) a uložiť žalovanému, aby o prihláške o udelenie práv Spoločenstva k odrodám rastlín č. 2001/0905 opätovne rozhodol v súlade s rozsudkom,
- subsidiárne zrušiť rozhodnutie odvolacieho výboru žalovaného z 2. mája 2006 (sp. zn. A003/2004),
- zaviazat žalovaného na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Prihlasované právo Spoločenstva k odrodám rastlín: SUMCOL 01 (prihláška o udelenie práv Spoločenstva k odrodám rastlín č. 2001/0905).

Rozhodnutie výboru: zamietnutie prihlášky.

Rozhodnutie odvolacieho výboru: zamietnutie odvolania.

Žaloba podaná 18. júla 2006 – Arkema France/Komisia

(Vec T-189/06)

(2006/C 212/69)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Žalobkyňa: Arkema France (Puteaux, Francúzsko) (v zastúpení: A. Winckler, advokát, S. Sorinas, advokát, a P. Geffraud, advokát)

Žalovaná: Komisia Európskych spoločenstiev

Návrhy žalobkyne

- zrušiť na základe článku 230 ES rozhodnutie prijaté Komisiou 3. mája 2006 vo veci COMP/F/38.620, ktoré sa týka spoločnosti Arkema,
- subsidiárne zrušiť alebo znížiť na základe článku 229 ES pokutu uloženú tejto spoločnosti predmetným rozhodnutím,
- zaviazat Komisiu na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Touto žalobou sa žalobkyňa domáha čiastočného zrušenia rozhodnutia Komisie K(2006) 1766, konečné znenie, z 3. mája 2006 vo veci COMP/F/38.620 – Peroxid vodíka a peroxoboritan, ktorým Komisia konštatovala, že podniky, ktorým bolo rozhodnutie určené, medzi nimi aj žalobkyňa, porušili článok 81 ods. 1 ES a článok 53 Dohody o EHP tým, že sa zúčastnili na dohodách a zosúladených postupoch spočívajúcich vo výmenách informácií medzi konkurentmi a dohodách o cenách a výrobných kapacitách, ako aj v dohlade nad vykonávaním týchto zmlúv v odvetví peroxidu vodíka a peroxiboritanu sodíka. Subsidiárne žiada zrušenie alebo zníženie pokuty, ktorá jej bola uložená predmetným rozhodnutím.

Na podporu svojich návrhov žalobkyňa uvádza štyri žalobné dôvody.

Vo svojom prvom žalobnom dôvode žalobkyňa tvrdí, že pripísaním zodpovednosti za porušenie, ktorého sa dopustila Arkema, spoločnostiam Elf Aquitaine a Total na základe predpokladu vlastníctva takmer celého jej základného imania týmito spoločnosťami v období, keď došlo k skutkovým okolnostiam, sa Komisia dopustila právneho aj skutkového pochybenia pri uplatnení pravidiel týkajúcich sa pripísateľnosti materskej spoločnosti zodpovednosti za konania dcérskej spoločnosti a porušila zásadu zákazu diskriminácie. Žalobkyňa tvrdí, že vyvrátila tento predpoklad kontroly počas vyšetrovania. Okrem toho uvádza, že Komisia porušila povinnosť odôvodnenia, ktorá jej vyplýva z článku 253 ES, ako aj zásadu správneho úradného postupu tým, že neodpovedala na všetky tvrdenia uvedené žalobkyňou vo svojej odpovedi na vyhlásenie o námietkach.

Vo svojom druhom žalobnom dôvode žalobkyňa uvádza, že Komisia sa dopustila právneho pochybenia, keď zvýšila „počiatočnú výšku“ pokuty uloženej spoločnosti Arkema o 200 % z dôvodu odradzujúceho účinku na základe obratu v jej materských spoločnostiach, ktorými boli Total a Elf Aquitaine, keďže predmetné porušenie nemohlo byť podľa žalobkyne pripísané jednej a/alebo druhej z týchto spoločností. Subsidiárne v rámci tohto žalobného dôvodu žalobkyňa tvrdí, že za predpokladu, že porušenie je pripísateľné materským spoločnostiam, Komisia porušila zásadu proporcionality a rovnosti zaobchádzania vynásobením „počiatočnej výšky“ pokuty uloženej spoločnosti Arkema koeficientom 3 (to znamená zvýšenie o 200 %) z dôvodu odradzujúceho účinku.

Po tretie žalobkyňa tvrdí, že rozhodnutie protiprávne zvýšilo „základnú výšku“ pokuty spoločnosti Arkema z dôvodu opakovaného porušenia. Žalobkyňa uvádza, že uplatnenie pojmu opakovaného porušenia bolo zjavne prehnané a v rozpore so zásadou právnej istoty vzhľadom na rozhodnutia Komisie o porušeníach na základe odlišných skutkových okolností. Okrem iného žalobkyňa vytyka Komisii, že porušila zásadu „ne bis in idem“ a zásadu proporcionality, keďže predchádzajúce uznanie zodpovednosti už boli zohľadnené Komisiou v iných rozhodnutiach o zvýšení pokuty uloženej spoločnosti Arkema o 50 % z dôvodu opakovaného porušenia. Žalobkyňa tvrdí, že je znovu uznaná zodpovednou za rovnaké skutky.

Nakoniec žalobkyňa uvádza, že rozhodnutie nie je skutkovo ani právne dôvodné, pretože žalobkyňa nepriznáva zníženie o viac ako 30 % z výšky pokuty z dôvodu jej spolupráce počas konania. Žalobkyňa tvrdí, že Komisia sa dopustila zjavne nesprávneho posúdenia, ako aj nesprávneho právneho posúdenia, keď voči nej neuplatnila Oddiel B oznámenia Komisie o zhovievavosti⁽¹⁾, ktorým sa priznáva zníženie pokuty o 50 %.

(¹) Oznámenie Komisie o oslobodení od pokút a znížení pokút v prípadoch kartelov, Ú. v. ES 92 C 45, s. 3; Mím. vyd. 08/002, s. 155.

Žaloba podaná 19. júla 2006 – Total a Elf Aquitaine/ Komisia

(Vec T-190/06)

(2006/C 212/70)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Žalobkyne: Total SA a Elf Aquitaine (Courbevoie, Francúzsko) (v zastúpení: E. Morgan de Rivery, advokát, a A. Noël-Baron, advokát)

Žalovaná: Komisia Európskych spoločenstiev

Návrhy žalobkyň

- v prvom rade zrušiť článok 1 písm. o) a p), článok 2 písm. i) a články 3 a 4 rozhodnutia Komisie K(2006) 1766, konečné znenie, z 3. mája 2006,
- subsidiárne zmeniť článok 2 písm. i) rozhodnutia Komisie K(2006) 1766, konečné znenie, z 3. mája 2006, ktorým sa spoločnosti Arkema SA ukladá pokuta vo výške 78,663 milióna eur, z ktorej Total SA je spoločne a nerozdielne zaviazaná na zaplatenie 42 miliónov eur a Elf Aquitaine SA na zaplatenie 65,1 milióna eur, a znížiť výšku predmetnej pokuty v primeranom rozsahu,
- v každom prípade zaviazat Komisiu na náhradu všetkých trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Touto žalobou sa žalobkyne domáhajú čiastočného zrušenia rozhodnutia Komisie K(2006) 1766, konečné znenie, z 3. mája 2006 vo veci COMP/F/38.620 – Peroxid vodíka a peroxoboritan, ktorým Komisia konštatovala, že podniky, ktorým bolo rozhodnutie určené, medzi nimi aj žalobkyne, porušili článok 81 ods. 1 ES a článok 53 Dohody o EHP tým, že sa zúčastnili na dohodách a zosúladených postupoch spočívajúcich vo výmenách informácií medzi konkurentmi a dohodách o cenách a výrobných kapacitách, ako aj v dohľade nad vykonávaním týchto zmlúv v odvetví peroxidu vodíka a peroxiboritanu sodíka. Subsidiárne žiadajú zníženie pokuty uloženej ich dcérskej spoločnosti, na zaplatenie ktorej sú zaviazané spoločne a nerozdielne.

Žaloba vo svojej prvej časti pozostáva z desiatich žalobných dôvodov.

Najskôr žalobkyne uvádzajú, že napadnuté rozhodnutie porušuje ich práva na obhajobu, ako aj zásadu prezumpcie nevinny.